



国学经典读本丛书

孙子兵法 孙臆兵法

李兴斌 译注

山东蓝耘出版社



国学经典读本丛书

孙子兵法

孙臆兵法

李兴斌 译注

山东齐鲁出版社

图书在版编目(CIP)数据

孙子兵法 孙臆兵法 / 李兴斌译注. — 济南: 山东画报出版社, 2012. 6

(国学经典读本丛书)

ISBN 978-7-5474-0336-5

I. ①孙… II. ①李… III. ①兵法-中国-春秋时代
②兵法-中国-战国时代③孙子兵法-注释④孙子兵法-译文
⑤孙臆兵法-注释⑥孙臆兵法-译文
IV. ①E892.25②E892.31

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第062578号

丛书策划 尹奎友

责任编辑 尹奎友

装帧设计 王 芳

主管部门 山东出版集团有限公司

出版发行 山东画报出版社

社 址 济南市经九路胜利大街39号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 82098470

市场部 (0531) 82098479 82098476 (传真)

网 址 <http://www.hbcbs.com.cn>

电子信箱 hbcbs@sdpress.com.cn

印 刷 山东鸿杰印务集团有限公司

规 格 140毫米×203毫米

9印张 68幅图 110千字

版 次 2012年6月第1版

印 次 2012年6月第1次印刷

定 价 27.00元

如有印装质量问题,请与出版社总编室联系调换。

出版说明

国学原指国家设立的学府，如小学、太学、国子监等。《周礼·春官·乐师》：“乐师掌国学之政，以教国子小舞。”孙诒让《周礼正义》：“国学者，在国城中王官左之小学也。”由此可知，在周代，国学是国家所办的一种贵族子弟学校。到了汉代，在京师设太学，为中央最高学府。隋代以后的历朝历代都设国子监，而国子监内同时也设太学。

国学作为学问一说，始于 20 世纪初期西学东渐、文化转型的历史背景下。1902 年秋，梁启超写信给黄遵宪提议创办《国学报》，“以保国粹为主义”，使用了“国学”一词。1906 年 9 月，章太炎在东京发起国学讲习会，不久之后又在此基础上成立了国学振起社。到“五四”爱国运动前后，北京大学文科研究所设立了国学门，出版《国学季刊》；清华大学成立了国学研究院，编印《国学论丛》；章太炎在上海等地演讲国学，出版了《国学概论》，国学研究之风大盛。至此，“国学”一词完成了由“国家设立的学府”向“我国固有的文化学术”意义的转变。

20 世纪 90 年代以来，国学再度复兴，国学热一浪高过

一浪。民间出现了以传授国学为主的私塾和国学馆，有的中小学校开设了国学课，北京大学、清华大学、中国人民大学等诸多大学相继创办了国学研究机构。这些举措，既带动了系统而精深的专业化国学研究，也带动了面向社会大众的常识性国学教育。

国学作为我国固有的文化学术，其主要内容是什么呢？1906年，章太炎在日本主编同盟会的机关报《民报》，刊登《国学振起社广告》，圈定国学讲授内容为：“一、诸子学；二、文史学；三、制度学；四、内典学；五、宋明理学；六、中国历史。”（按“内典”即佛典）按照传统的分类，国学包括经、史、子、集四部，以经部、子部为重，尤倾向于经部。现在我们通常所说的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐诗、宋词、元曲与明清小说并历代史学等在内的一套完整的文化学术体系。

要学习国学、研究国学，首先要做的是回归国学经典文本的阅读。近代以来，胡适、梁启超、顾颉刚、鲁迅、汪辟疆、朱自清、钱穆等著名学者都曾为国人开列过国学必读书目。20世纪90年代，北京大学、清华大学的学者、教授们也为学生开列过应读书目。我们此次策划出版“国学经典读本丛书”，就充分参考了以上大家、学者的意见，推出了《周易》《诗经》《大学·中庸》《左传》《论语》《孟子》《国语》《战国策》《史记》《汉书》《后汉书》《三国志》《老子》《庄子》《韩非子》《列子》《荀子》《孙子兵法·孙臆兵法》

《世说新语》《颜氏家训》《金刚经·心经》《坛经》《百喻经》《近思录》《传习录》《楚辞》《古文观止》《唐诗三百首》《宋词三百首》《元曲三百首》等三十种，呈现给广大读者。本丛书充分借鉴前人的研究成果，对所选国学经典进行注释、翻译，对难字加以注音，有的还在篇前加以导读性质的题解。其中，古文辞类各书采用原文加注释和译文的形式，诗词类各书采用原文加注释、赏析和辑评的形式；对于大部头的原著采用选编的方式，选择其重要且可读性强的篇章。丛书追求注释简明，译文通达。本丛书的编辑出版，旨在为国学爱好者提供一套浅近晓畅的国学读本——通过难字注音，使读者诵读经典顺畅无碍；通过题解、注释、翻译和赏析，令读者领悟国学经典的内在魅力，彰显国学经典的现代价值。

山东画报出版社

2012年3月

孙子兵法

前 言

春秋战国之际，是我国古代一个十分重要的历史时期。在这一历史时期内，虽然列国纷争，战事频繁，但学术文化却十分发达，以致形成了儒、墨、道、法、兵等所谓百家争鸣的局面。当时著名的兵家人物自然首推孙武，其下则有司马穰苴、吴起、孙臆、尉繚等人。

据《史记》本传和其他有关史料记载，孙武本为齐人，因齐国内乱，于公元前509年前后出奔南方的吴国。吴国系周太王长子太伯和次子仲雍（也就是后来的周文王姬昌的两个哥哥）所建，位于今江苏南部，国都姑苏（今苏州）。

孙武来到吴国后，先是隐居在姑苏城外，一边躬耕谋生，一边著书立说，同时也在冷眼观察着吴国波诡云谲的政治局面，以便择机出山。后来，他结识了来自楚国的著名人物伍子胥，经伍子胥大力推荐，得以“以兵法见于吴王阖庐”，并当场为阖庐部勒宫女，演习阵法。阖庐既已读过孙武所著兵法，又亲见其实际操练，终于意识到眼前这位外来人才果真“能用兵”，于是便任命他为将军。从此，孙武便与伍子胥共同辅佐阖庐强吴图霸，并且没过多久就“西破强

楚，入郢（楚都，今湖北江陵），北威齐晋，显名诸侯”。

孙武的名作《孙子兵法》，亦名《孙子》，是我国古代最为著名的一部兵书，同时也是现存最早、最完整的一部兵学经典著作。它的问世，不仅奠定了我国古代军事理论的基础，而且使我国古代军事理论的发展达到了一个空前的高峰。此书舍事言理，辞约义丰，内容宏博，议论深刻，举凡与古代军事有关的所有问题，如战争与政治、战争与经济、军队的训练与管理、战争的谋划与指挥、使用间谍的重要意义与具体方法等等，书中几乎都有论述。所以，此书在军事学术方面成就非常巨大，以至于被后世兵家奉为“圣典”，享有“百世谈兵之祖”的美誉。

中国古代军事谋略学形成时间之早，成熟程度之高，在世界上都是无与伦比的。其标志，便是二千多年前《孙子兵法》的作成和出现。《孙子兵法》构建了中国古代军事谋略学的基本框架，使中国古代军事谋略学大致形成了自己的体系，并成为我国古代军事科学的一个重要的分支学科。可以说，对中国古代军事谋略学的成功构建，不仅是《孙子兵法》在中国古代军事学术方面的重要贡献，而且也是它所以能在漫长的历史大河中魅力永存的一个主要原因。

此外，《孙子兵法》具有朴素的唯物主义和辩证法思想。作者从客观存在的实际情况出发研究战争问题，而不相信天命和鬼神。作者认为，决定战争胜负的不是天意，也不是鬼神，而是双方政治、经济、军事、外交以及将帅才能、天时地利等主、客观方面的因素。在朴素唯物主义认识论的基础

上，作者提出了一系列军事辩证法思想，系统论述了战争胜负与各种因素之间的辩证关系，详细分析了战争中存在的虚实、奇正、形势、主客、攻守、全破等等对立统一的矛盾现象。所以，此书在哲学方面也有着不可低估的价值。

《孙子兵法》问世之后，很快就在社会上广为流传开来，以至于到了“境内皆言兵，藏孙吴之书家有之”的程度。在漫长的历史过程中，《孙子兵法》哺育了一代又一代的政治家、军事家以及外交家。从战国著名军事家孙臆开始，西汉名将韩信、赵充国，三国时曹操、诸葛亮，唐代李世民、李靖，宋代岳飞，明代戚继光，清代曾国藩，新中国开国领袖毛泽东等，都曾从这一文化宝典中获取过教益。今天，在经过了悠久、遥远的历史长河荡涤之后，《孙子兵法》非但没有被湮没，反而进一步放射出绚丽耀眼的奇光异彩，愈益显示出其经久不衰的永恒价值。

值得注意的是，《孙子兵法》不仅超越专业，在企业经营与管理等诸多领域产生了巨大影响，而且还超越时空，在世界范围产生了巨大影响。唐开元二十三年（735年），日本奈良时代（710—784年）的著名学者吉备真备，将《孙子兵法》带回了日本，淳仁天皇闻讯后，特地派官员春日部三关等六人，到九州大宰府向吉备真备学习这一著名兵书。此后，日本的许多名将，如八幡太郎、武田信玄等，都曾在战争中成功地运用过《孙子兵法》的思想和原则。时至今日，日本出版的研究《孙子兵法》的专著已有近二百种之多。清乾隆三十七年（1772年），法国神父约瑟夫·阿米欧

将《孙子兵法》与其他几部中国军事名著译成法文在巴黎出版，题名《中国军事艺术》。此后，《孙子兵法》的其他文本，如俄文本、英文本、德文本等，也先后在亚、欧、美等洲的许多国家陆续出版。

兵法研究战争致胜之道的，而战争是敌对国家、民族或政治集团之间一种极端的行为。战争的这一特点，便使得兵法所研究的致胜之道具有了一个十分突出的特点——诡诈性。所以，《孙子兵法》开篇直截了当地说：“兵者，诡道也。”但是，这并不就等于说，用兵可以不讲道义。历史上，任何一支军队，只要其肆行不义，不论其开始有多么强大，最终没有不遭到失败的。可贵的是，《孙子兵法》虽然产生于遥远的先秦时代，但作者却清醒地认识到了这一点。书中将“主孰有道”作为预知胜负的重要因素之一，主张争取保全敌方国家、军队和人民的“全胜”而反对多杀士卒的“破胜”，这充分体现了孙子的仁者情怀。所以，清人孙星衍为《孙子兵法》作序时曾指出，此书实主张“本之仁义，佐以权谋”。这一见解，道出了这部千古名著的精义所在。

主张用兵以仁义为本，一般说与儒家的思想主张有一定关系，但事实上这也是兵家自己从实践中总结出来的一条颠扑不破的真理。几千年来，人类文明史已经反复证明了这一真理的客观性和正确性。古人说，“得人心者得天下”；又说，“多行不义必自毙”——这其中的道理，实乃千古不易之论，这是研究者和一般阅读者应当予以注意的。

此外，本书尚有如下问题需向读者略作说明：

1. 本书原文采用的是 1961 年中华书局上海编辑所根据上海图书馆藏本影印的宋《十一家注孙子》。

2. 为方便读者阅读原著并理解其精义所在，笔者根据自己的心得和体会对每篇作了题解，并对原著分段作了简要注释和白话翻译。译文以直译为主，意译为辅，为保持文义畅达，一些地方文字有所增补。

3. 本书系一普及读本，所以未对原文进行校勘，但原文与其他版本间的重要不同之处，均在注释中作了说明。

4. 《十一家注孙子》原分三卷，为与《孙臆兵法》相协，也考虑到原来的分卷也未必合适，所以本书也未分卷。

5. 本书原文中存在的异体字，除个别情况，一律统一为今天通用的规范字。

本书在编写时得到了山东画报出版社总编辑尹奎友先生及国内诸多同行好友的鼎力帮助和指导，笔者在此谨向他们表示衷心的感谢！但是，由于水平所限，书中肯定会有许多不妥甚至错误之处，笔者真诚欢迎读者诸君批评指正。

李兴斌

2010 年 6 月

目 录

计篇	1
作战篇	8
谋攻篇	14
形篇	20
势篇	25
虚实篇	30
军争篇	38
九变篇	44
行军篇	48
地形篇	56
九地篇	62
火攻篇	73
用间篇	77

计 篇

【题解】

本篇为《孙子兵法》的第一篇，在全书中具有提纲挈领的作用。

在此篇中，孙子高屋建瓴地提出了“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也”这一重要的重战思想，使人有振聋发聩之感。《司马法·仁本第一》曾说：“国虽大，好战必亡；天下虽安，忘战必危。”从古至今，无数血的事实无不从正反两个方面印证了孙武这一思想的正确性。

在上述思想的基础上，孙子又提出了以“五事”、“七计”为基本考察内容的“庙算”决策思想。孙子认为，战前必须对敌我双方影响战争胜负的各种因素（即所谓“五事”与“七计”）进行分析比较，以预测战争胜负并作出事关全局的战略决策。

在本篇中，孙子明确指出“兵者诡道”这一战争的基本特点，并以“攻其无备，出其不意”为核心，相应地提出“能而示之不能，用而示之不用”等（俗称“诡道十二法”）具体的制胜方法和“因利制权”的造势方法。

计，本义是计算，引申为谋划、制定（作战计划）和计谋之意。《说文》：“计，会也，算也。”古代兵权谋家慎计重战，强调“先计而后战”（即战前首先对彼己双方综合国力进行分

析比较，以期对战争胜负作出预测），所以，这里的“计”与后文的“庙算”意思相同。

孙子曰：兵^{〔1〕}者，国之大事^{〔2〕}，死生之地，存亡之道^{〔3〕}，不可不察也。

【注释】

〔1〕兵：本义为兵器，后逐渐引申为军事、战争、士兵等。这里指兵道，即用兵之道。〔2〕国之大事：国家的重大事情。因战争关系到兵民的生死和国家的存亡，所以说它是“国之大事”。《左传》说的“国之大事，在祀（祭祀）与戎（军事）”，即是此意。〔3〕死生之地，存亡之道：这里的“地”和“道”应都是泛指，前者指地方、战场等，后者指道理、法则等。

【译文】

孙子说：战争，是国家的重大事情，它关系到将士与人民的生死，决定着国家与民族的存亡，不可不认真加以考察和研究。

故经之以五事^{〔1〕}，校之以计，而索其情^{〔2〕}：一曰道^{〔3〕}，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危^{〔4〕}。天者，阴阳^{〔5〕}、寒暑、时制也^{〔6〕}。地者，远近、险易、广狭、死生^{〔7〕}也。将者，智、信、仁、勇、严也。法者，曲制^{〔8〕}、官道^{〔9〕}、主用^{〔10〕}也。

【注释】

〔1〕 故经之以五事：指从道、天、地、将、法五个方面分析、考察战争胜负的可能性。经，权衡、量度。〔2〕 校之以计，而索其情：指从彼己双方“主孰有道”等七个方面（俗称“七计”）进行比较，探求影响战争胜负的各种因素的实际情形。校，通“较”。计，本义是计算，引申为谋划、计划之义，这里是比较、计算的意思。索，考察、探求。〔3〕 道：本义为道路，引申为道理、规律等。这里指统治者的为政情况。〔4〕 不畏危：不怕危险。竹简本此句为“民不诡也”。诡，违反、违背的意思。〔5〕 阴阳：中国古代哲学（尤其是数学学）的重要概念之一。所指不一，如天地之间天为阳地为阴、男女之间男为阳女为阴、前后之间前为阳后为阴，等等。此处指天时之昼夜、晴晦变化等。〔6〕 时制：指四时之季节更替。〔7〕 死生：指死地与生地，亦即有利与不利的地形。〔8〕 曲制：指军队的组织编制及有关制度。清代学者于鬯（chàng）认为“曲制”系典制之误（见《香草续校书·孙子》），亦通。〔9〕 官道：部队各级将吏的设置及管理制度。〔10〕 主用：疑指军资物什的掌理及制度。

【译文】

因此，要从五个方面进行考察和分析，逐项比较双方影响战争胜负的各种因素，以探求未来战争的情势：一是道，二是天，三是地，四是将，五是法。所谓“道”，就是要让民众与国君同心一意，这样就可以让他们在战争中出生入死而不怕危险。所谓“天”，是指昼夜晴晦、冬寒暑热和四季变化。所谓“地”，是指道路远近、地势险易、战场广狭和地形是否有利。所谓“将”，是指将帅是否有智慧才能、是否赏罚有信、是否宽厚仁爱、是否勇敢果断、是否执法严明。所谓“法”，是指部队的组织编制、各级将吏的设置及管理、军资物什的掌理及制度是否合理与健全。

凡此五者，将莫不闻^{〔1〕}，知^{〔2〕}之者胜，不知者不胜，故校之以计而索其情。曰：主孰^{〔3〕}有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

【注释】

〔1〕 闻：知道，了解。 〔2〕 知：懂得，知晓。这里含有深刻理解并通晓的意思。 〔3〕 孰：谁，哪一个，哪一方。这里指哪一方。

【译文】

以上这五个方面，一般说将帅没有不知道的，但只有深切了解并完全通晓的人才能打胜仗，否则就不可能取胜。所以，要从下述七个方面进行分析和比较，以探求战争胜负的情势。就是说，哪一方国君贤明有道？哪一方将帅有才能？哪一方得天时地利？哪一方法令能得到贯彻执行？哪一方军队强大？哪一方的士兵训练有素？哪一方赏罚严明？我根据这些，就可以判断谁胜谁负了。

将^{〔1〕}听吾计，用之必胜，留之。将不听吾计，用之必败，去之。

计利以听^{〔2〕}，乃为之势，以佐其外^{〔3〕}。势者，因利而制权^{〔4〕}也。

【注释】

〔1〕 将：一说作助动词解，读作 jiāng，意为假如、如果。一说读作 jiàng，指将领。这里取前说。 〔2〕 计利以听：谋划的结果有优